

AUTOMATIZACIÓN PARA CANCELAS BATIENTES

**AXO**  
SERIE



MANUAL DE INSTALACIÓN  
**AX3024 / AX5024**

Español

ES



# ¡ATENCIÓN!

## Importantes instrucciones de seguridad:

# ¡LEER ATENTAMENTE!



### Condiciones preliminares

• Este producto deberá destinarse sólo para el uso para el cual ha sido expresamente fabricado. Cualquier uso diferente, se debe considerar impropio y por lo tanto peligroso. CAME cancelli automatici s.p.a. no se hace responsable por eventuales daños causados debido a una utilización inadecuada, errónea o desmedida • Conservar estas advertencias junto a los manuales de instalación y utilización de los componentes de la instalación de automatización.

### Antes de la instalación

*(verificación preliminar de la instalación: en caso de resultado negativo, no proceder sin haber cumplido previamente las condiciones de puesta en seguridad)*

• Controlar que la parte a automatizar esté en buen estado mecánico, balanceada y alineada y que se abra y cierre correctamente. Verificar además que existan adecuados bloqueos mecánicos de parada • Si la automatización debe instalarse a una altura inferior de 2,5 m desde el pavimento o desde otro nivel de acceso, verificar si se necesitan eventuales protecciones y/o advertencias • En caso que existan aperturas peatonales en las hojas a automatizar, debe existir un sistema de bloqueo de la apertura durante el movimiento • Cerciorarse que la apertura de la hoja automatizada no provoque situaciones de atrapado con las partes fijas circunstantes • No montar la automatización al revés o en elementos que pudieran plegarse. Si es necesario, agregar adecuados refuerzos en los puntos de fijación • No instalar en hojas colocadas en subidas o en bajada (que no estén sobre un plano) • Controlar que los eventuales dispositivos de riego no mojen el motorreductor de abajo hacia arriba.

### Instalación

• Señalar y delimitar adecuadamente toda la obra para evitar accesos imprudentes por parte de personas no pertinentes a los trabajos, especialmente niños • Prestar mucha atención a la manipulación de automatizaciones con un peso superior de 20 kg (véase manual de instalación). En dicho caso, utilizar instrumentos idóneos para su movimiento en condiciones seguras • Todos los mandos de apertura (botones, selectores de llave, lectores magnéticos, etc.) deben instalarse a una distancia de 1,85 m como mínimo desde el perímetro del área de maniobra de la cancela, o bien donde no puedan alcanzarse desde afuera de la cancela. Además los mandos directos (de botón, de membrana, etc.) deben instalarse a una altura mínima de 1,5 m y no deben ser accesibles al público • Todos los mandos en la modalidad “acción mantenida”, deben ponerse en sitios desde los cuales sean completamente visibles las hojas en movimiento y las relativas áreas de tránsito o maniobra • Aplicar donde falte, una etiqueta permanente que indique la posición del dispositivo de desbloqueo • Antes de la entrega al usuario, verificar la conformidad de la instalación a la norma EN 12453 (pruebas de impacto), cerciorarse que la automatización haya sido regulada adecuadamente y que los dispositivos de seguridad y protección

y el desbloqueo manual funcionen correctamente • Aplicar donde sea necesario y en forma visible los Símbolos de Advertencias (ej. placa cancela).

### Instrucciones y recomendaciones particulares para los usuarios

• Mantener limpia y sin obstrucciones las zonas de maniobra de la cancela. Mantener limpio de vegetación el radio de acción de las fotocélulas • No permitir a los niños jugar con los dispositivos de mando fijos o en las zonas de maniobra de la cancela. Tener fuera del alcance de los mismos los dispositivos de mando a distancia (emisores) • Controlar frecuentemente la instalación para verificar eventuales anomalías y desgastes o daños a las estructuras móviles, a los componentes de la automatización, a todos los puntos y dispositivos de fijación, a los cables y a las conexiones accesibles. Mantener lubricados y limpios los puntos de articulación (goznes) y de rozamiento (guías de deslizamiento) • Efectuar controles funcionales a fotocélulas y bordes sensibles cada seis meses. Cerciorarse que los cristales de las fotocélulas estén limpios (utilizar un paño ligeramente húmedo; no utilizar solventes u otros productos químicos) • Si fuese necesario efectuar reparaciones o modificaciones a las regulaciones de la instalación, desbloquear la automatización y no utilizarla hasta que no se restablezcan las condiciones de seguridad • Quitar la alimentación eléctrica antes de desbloquear la automatización para aperturas manuales. Consultar las instrucciones • SE PROHIBE al usuario efectuar OPERACIONES NO REQUERIDAS EXPRESAMENTE AL MISMO E INDICADAS en los manuales. Por reparaciones, modificaciones a las regulaciones o para operaciones de mantenimiento extraordinario, DIRIGIRSE A LA ASISTENCIA TÉCNICA • Anotar la ejecución de las verificaciones en el registro de mantenimiento periódico.

### Instrucciones y recomendaciones particulares para todos en general

• Evitar operar cerca de goznes u órganos mecánicos en movimiento • No entrar en el radio de acción de la automatización mientras está en movimiento • No oponerse al movimiento de la automatización porque se podrían crear situaciones de peligro • Prestar mucha atención a los puntos peligrosos. Estos deberán estar señalados por los relativos pictogramas y/o bandas amarillos-.negras • Durante la utilización de un selector o de un mando en la modalidad “acción mantenida”, controlar continuamente que no haya personas en el radio de acción de la partes en movimiento hasta que no se suelte el mando • ¡La cancela puede moverse en cualquier momento! • Quitar siempre la alimentación eléctrica durante las operaciones de limpieza o de mantenimiento.

PÁGINA DEJADA EN BLANCO INTENCIONALMENTE

## “INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN”

“ATENCIÓN: LA INSTALACIÓN INCORRECTA PODRÍA PROVOCAR GRAVES DAÑOS, SIGA LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN”

“ESTE MANUAL ESTÁ DESTINADO ÚNICAMENTE A INSTALADORES PROFESIONALES O A PERSONAS COMPETENTES”



## 1 Leyenda de los símbolos



Este símbolo indica las partes que deben leerse detenidamente.



Este símbolo indica las partes que se refieren a la seguridad.



Este símbolo indica las informaciones destinadas al usuario final.

## 2 Uso previsto y condiciones de utilización

### 2.1 Uso previsto

La automatización del AXO ha sido proyectada para motorizar cancelas batientes para uso residencial o condominial.



Quedan prohibidos cualquier otro uso e instalación diferentes de los indicados en este manual.

### 2.2 Condiciones de utilización

Tipo	AX3024		
Longitud hoja (m)	2	2.5	3
Peso hoja (kg)	800	600	500

Tipo	AX5024				
Longitud hoja (m)	2	2.5	3	4*	5*
Peso hoja (kg)	1000	800	700	500	400

\* Es obligatorio instalar la electrocerradura en la hoja.

## 3 Normativas de referencia

CAME cancelli automatici es una empresa que cuenta con sistema de gestión de la calidad certificado en ISO 9001:2000 y de gestión ambiental certificado en ISO 14001. CAME proyecta y produce íntegramente en Italia sus productos..

Para el producto en cuestión se han tomado como referencia las siguientes normativas: véase declaración de conformidad.

## 4 Descripción

### 4.1 Automatización

Este producto ha sido diseñado y fabricado por CAME cancelli automatici s.p.a. y responde a las normas de seguridad vigentes.

El motorreductor está constituido por dos semi-cascos de fusión de aluminio en cuyo interior se encuentra el motorreductor de Encoder – con electrobloqueo – y un sistema de reducción epicicloidial con tornillo sinfín.

Motorreductores externos de 24V D.C.

001AX3024 - Motorreductor irreversible con encoder para hojas de hasta 3 m.

001AX5024 - Motorreductor irreversible con encoder para hojas de hasta 5 m.

Cuadro de mando

002ZLJ24 - Cuadro de mando multifuncional para cancelas de dos hojas batientes con decodificación radio incorporada.

Accesorios

002LB180 - Tarjeta de conexión con 2 baterías de emergencia 12V - 1,2Ah con brida de soporte para baterías

001LOK81 - Electrocerradura de bloqueo - cilindro simple

001LOCK82 - Electrocerradura de bloqueo - cilindro simple

## 4.2 Datos técnicos

### MOTORREDUCTOR AX3024 / AX5024

Alimentación cuadro: 230V A.C. 50/60Hz

Alimentación motor: 24V D.C.

Absorción máx.: 10A

Potencia: 240W

Empuje regulable: 500-4500N

Tiempo de apertura (90°): regulable

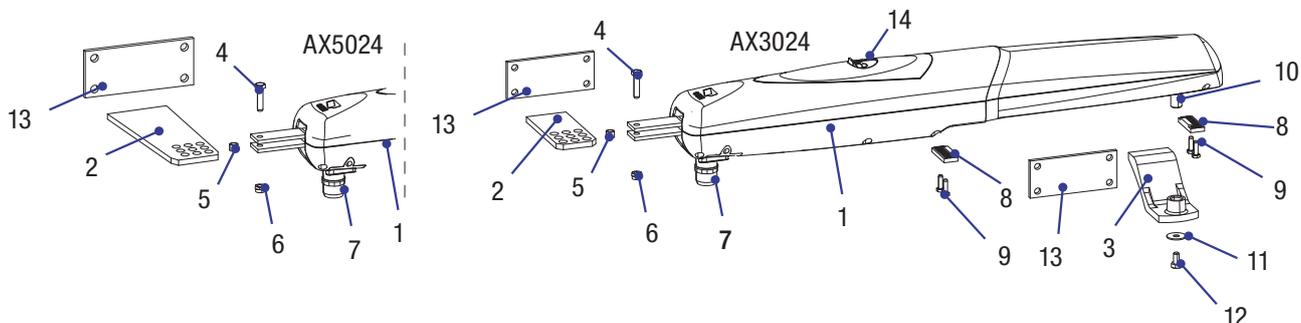
Intermitencia funcionamiento: servicio intensivo

Grado di protección: IP44

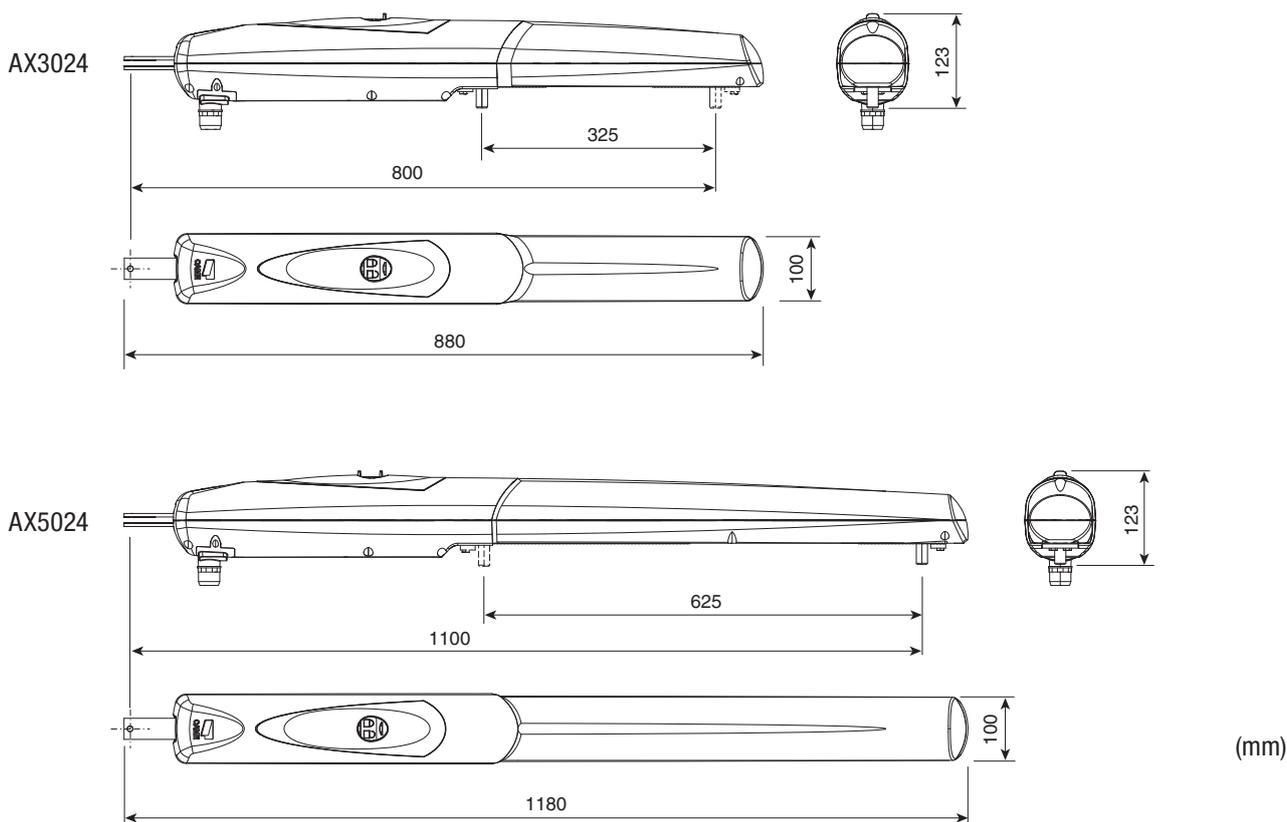


## 4.3 Descripción de las piezas

- |   |  |
|---|--|
| 1) Motorreductor                                    | 8) Tope mecánico   |
| 2) Soporte pilar                                    | 9) Tornillos M6x20 UNI5739 para tope mecánico              |
| 3) Soporte cancela                                  | 10) Bulón del tornillo sinfin                              |
| 4) Tornillo M8x35 UNI5737 para fijación brida pilar | 11) Arandela Ø8x24 UNI6593                                 |
| 5) Casquillo  | 12) Tornillo fijación brida cancela al bulón M8x10 UNI5739 |
| 6) Tuerca M8 UNI5588 para fijación brida pilar      | 13) Brida de fijación                                      |
| 7) Pasa- vaina                                      | 14) Puerta de desbloqueo                                   |



## 4.4 Medidas



## 5 Instalación

**!** La instalación debe ser efectuada por parte de personal cualificado y experto y respetando las normativas vigentes.

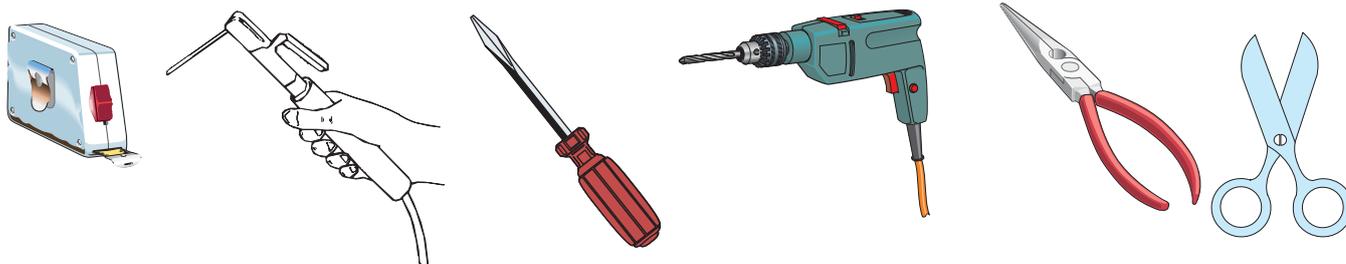
### 5.1 Controles preliminares

**!** Antes de instalar la automatización es necesario:

- Colocar un adecuado dispositivo de desconexión omnipolar con una distancia mayor de 3 mm entre los contactos, con seccionamiento de la alimentación ;
- Colocar tubos y canaletas adecuados para el pasaje de los cables eléctricos garantizando de esta manera la protección contra los eventuales daños mecánicos.
- $\oplus$  Verificar que las eventuales conexiones internas del contenedor (efectuadas para la continuidad del circuito de protección) cuenten con aislamiento suplementario respecto a las demás partes conductoras internas.
- Verificar que la estructura de la cancela sea robusta, que las bisagras funcionen correctamente y que no exista rozamiento entre las partes fijas y móviles.
- Verificar que exista un tope de parada mecánico en fase de apertura y de cierre.

### 5.2 Herramientas y materiales

Tenga a disposición todas las herramientas y el material necesario para efectuar la instalación de manera segura, respetando las normativas vigentes. En la figura se indican algunos ejemplos de las herramientas que necesita el instalador.



### 5.3 Tipo de cables y espesores mínimos

Conexiones	Tipo cable	Longitud cable 1 < 10 m	Longitud cable 10 < 20 m	Longitud cable 20 < 30 m
Alimentación cuadro 230V	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm <sup>2</sup>	3G x 2,5 mm <sup>2</sup>	3G x 4 mm <sup>2</sup>
Alimentación motor 24V		3G x 1,5 mm <sup>2</sup>	3G x 1,5 mm <sup>2</sup>	3G x 2,5 mm <sup>2</sup>
Lámpara intermitente		2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	2 x 1 mm <sup>2</sup>	2 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Emisores fotocélulas		2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>
Riceptores fotocélulas		4 x 0,5 mm <sup>2</sup>	4 x 0,5 mm <sup>2</sup>	4 x 0,5 mm <sup>2</sup>
Alimentación accesorios		2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	2 x 1 mm <sup>2</sup>
Dispositivos de mando y seguridad		2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>
Antena	RG58	max. 10 m		

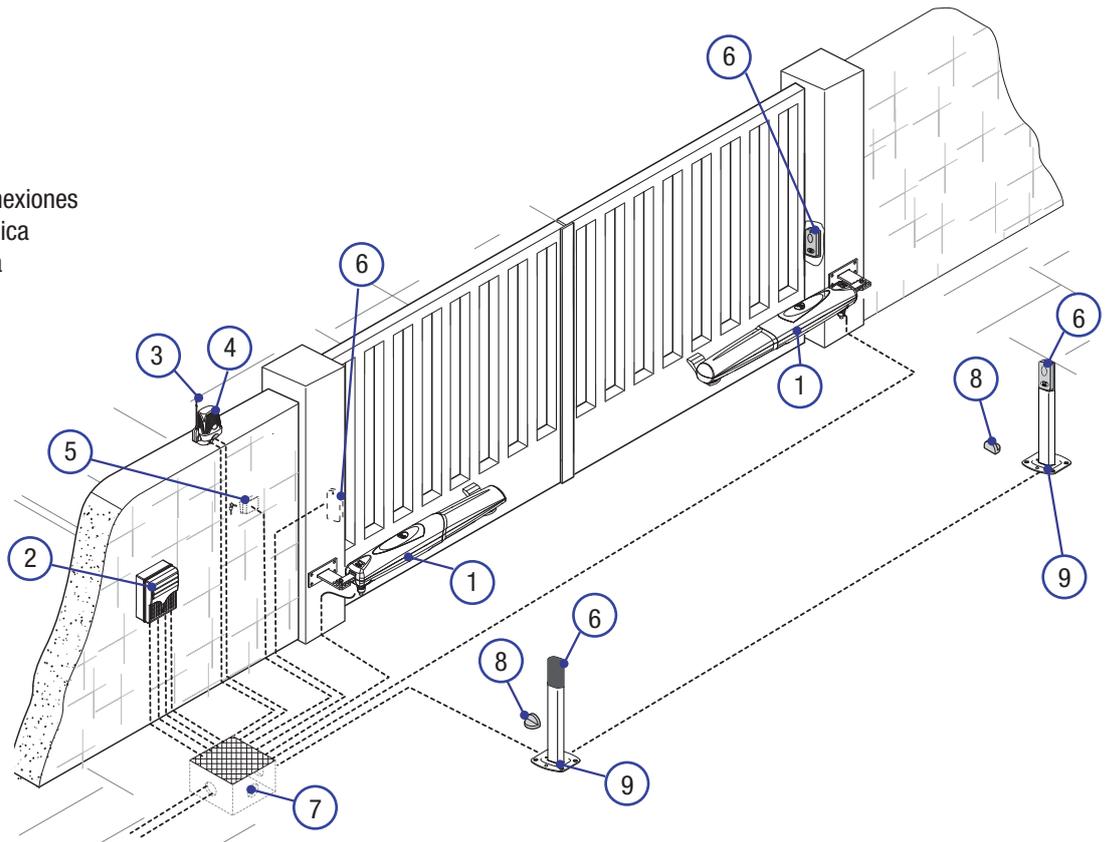
Nota: la evaluación de la sección de los cables con una longitud distinta de los datos indicados en la tabla, debe considerarse en función de las absorciones efectivas de los dispositivos conectados, según las prescripciones indicadas por la normativa CEI EN 60204-1.

Para las conexiones que prevean varias cargas en la misma línea (secuenciales), el dimensionamiento en la tabla debe reconsiderarse en función de las absorciones y distancias efectivas.

En caso de conexión de productos no contemplados en este manual tomar como referencia la documentación que acompaña dichos productos.

## 5.4 Instalación tipo

- 1) Automatización AXO
- 2) Cuadro de mando
- 3) Antena de recepción
- 4) Lámpara intermitente
- 5) Selector
- 6) Fococélulas
- 7) Boca de paso de las conexiones
- 8) Topes de parada mecánica
- 9) Columna para fococélula

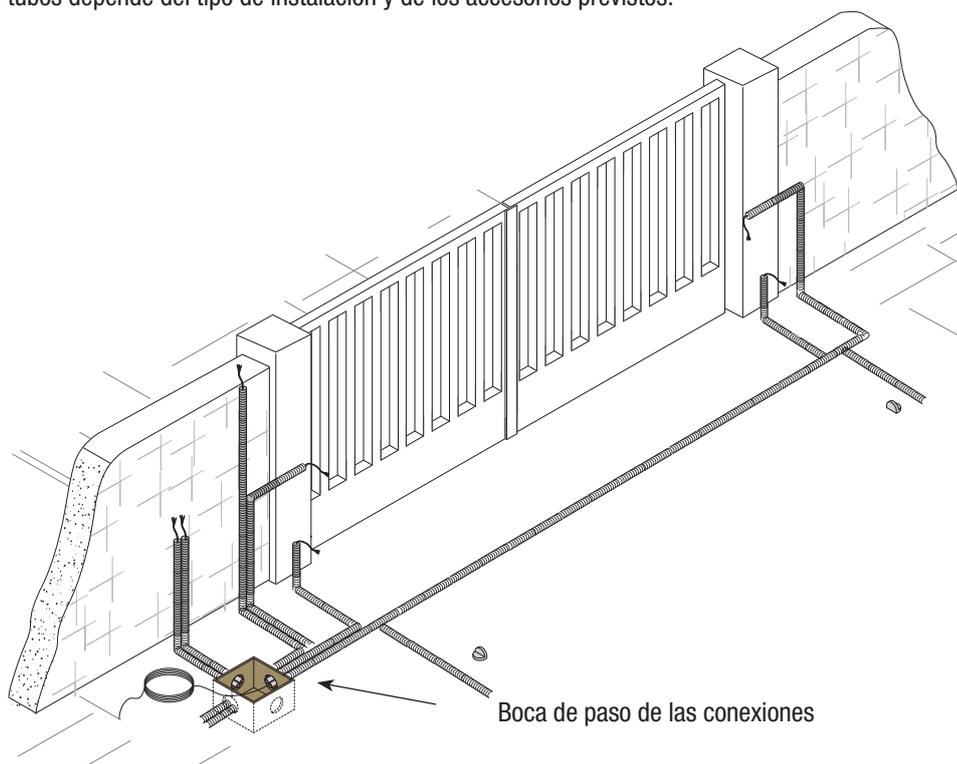


## 5.5 Instalación de la automatización

**⚠** Las siguientes ilustraciones son sólo ejemplos, ya que el espacio para la fijación de la automatización varía de acuerdo a las dimensiones máximas ocupadas. El instalador deberá elegir la solución más adecuada.

Disponer los tubos corrugados necesarios para las conexiones que provienen de la boca de paso.

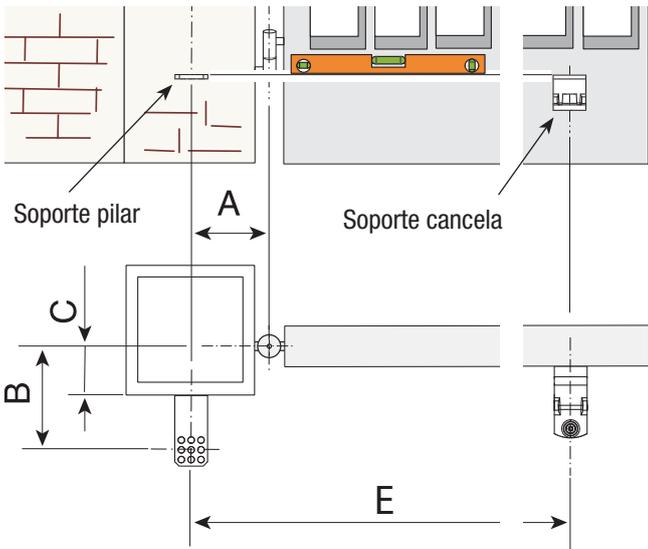
Nota: el número de tubos depende del tipo de instalación y de los accesorios previstos.



Boca de paso de las conexiones

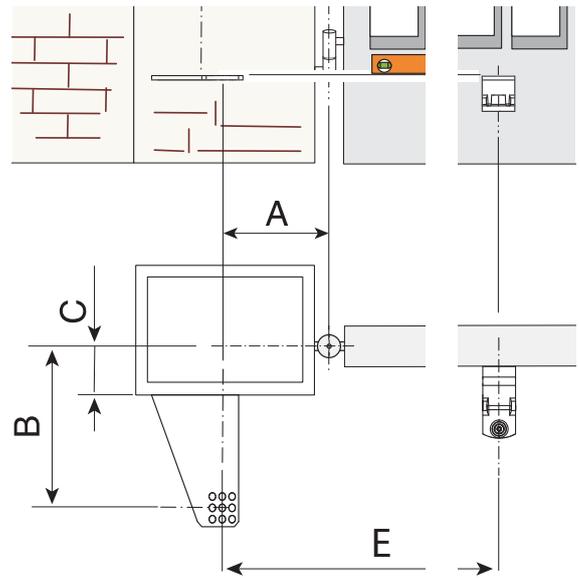
Atención: después de haber determinado el punto de fijación del soporte cancela más idóneo, efectuar la fijación del soporte en el pilar respetando las cotas indicadas en la tabla y en el dibujo aquí abajo.

Nota: aumentando la magnitud B, disminuyen el ángulo de apertura y la velocidad de la hoja y aumenta el empuje del motorreductor. Aumentando la magnitud A, aumentan el ángulo de apertura y la velocidad de la hoja y disminuye el empuje del motorreductor



AX3024

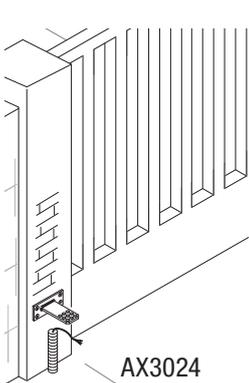
Hojas de hasta 3 m				
Ángulo de apertura	A mm	B mm	C max mm	E mm
90°	130	130	70	800
120°	150	80	0	800
120°	140	100	50	800



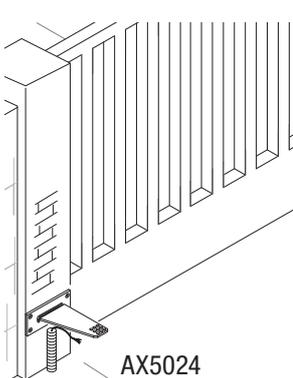
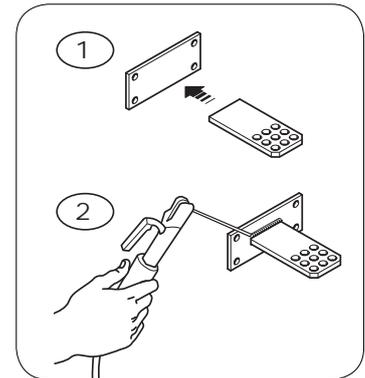
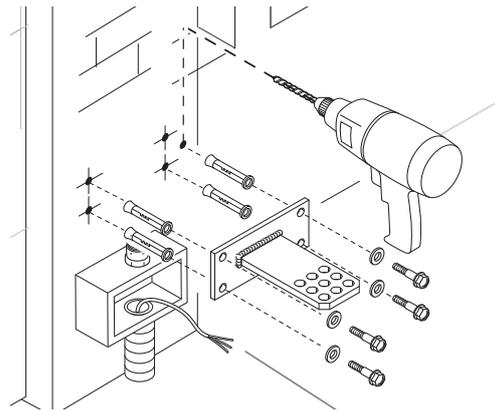
AX5024

Hojas de hasta 5 m				
Ángulo de apertura	A mm	B mm	C max mm	E mm
90°	200	220	150	1100
120°	220	220	100	1100

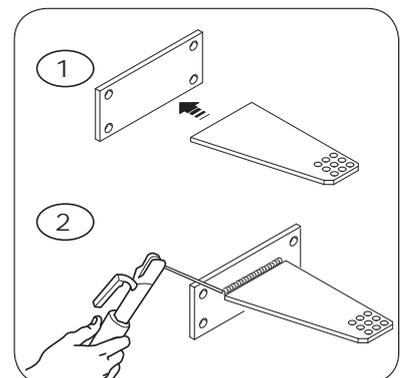
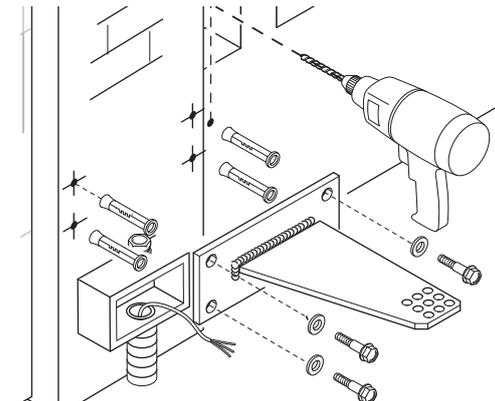
Ensamblar y soldar las dos partes del soporte pilar. Fijar el soporte en el punto establecido con tacos y tornillos adecuados. Si el pilar es metálico, soldarlo.



AX3024

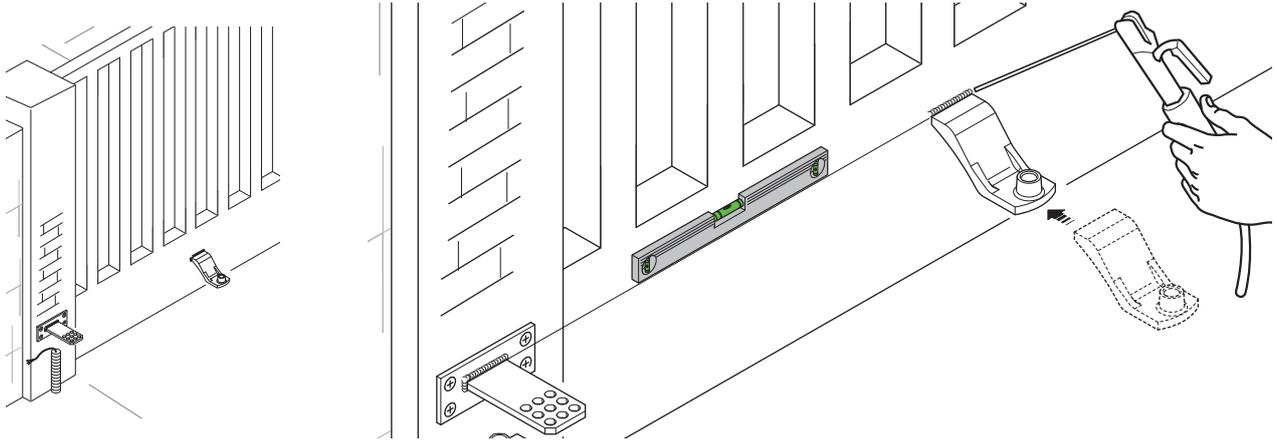


AX5024

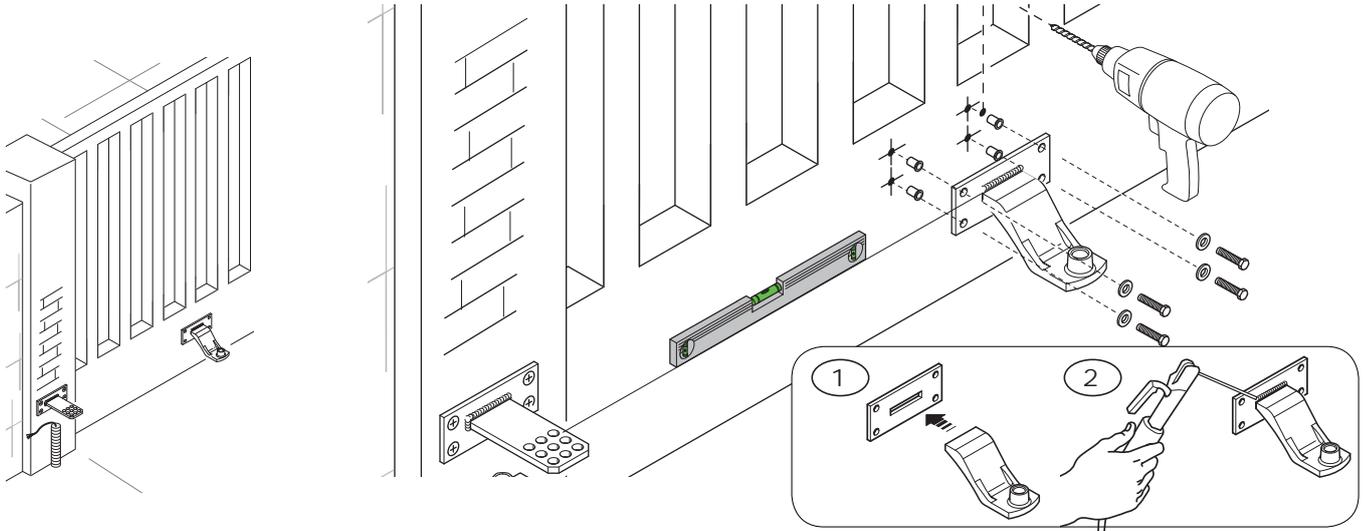


Soldar el soporte cancela en la hoja respetando las cotas indicadas en la tabla.

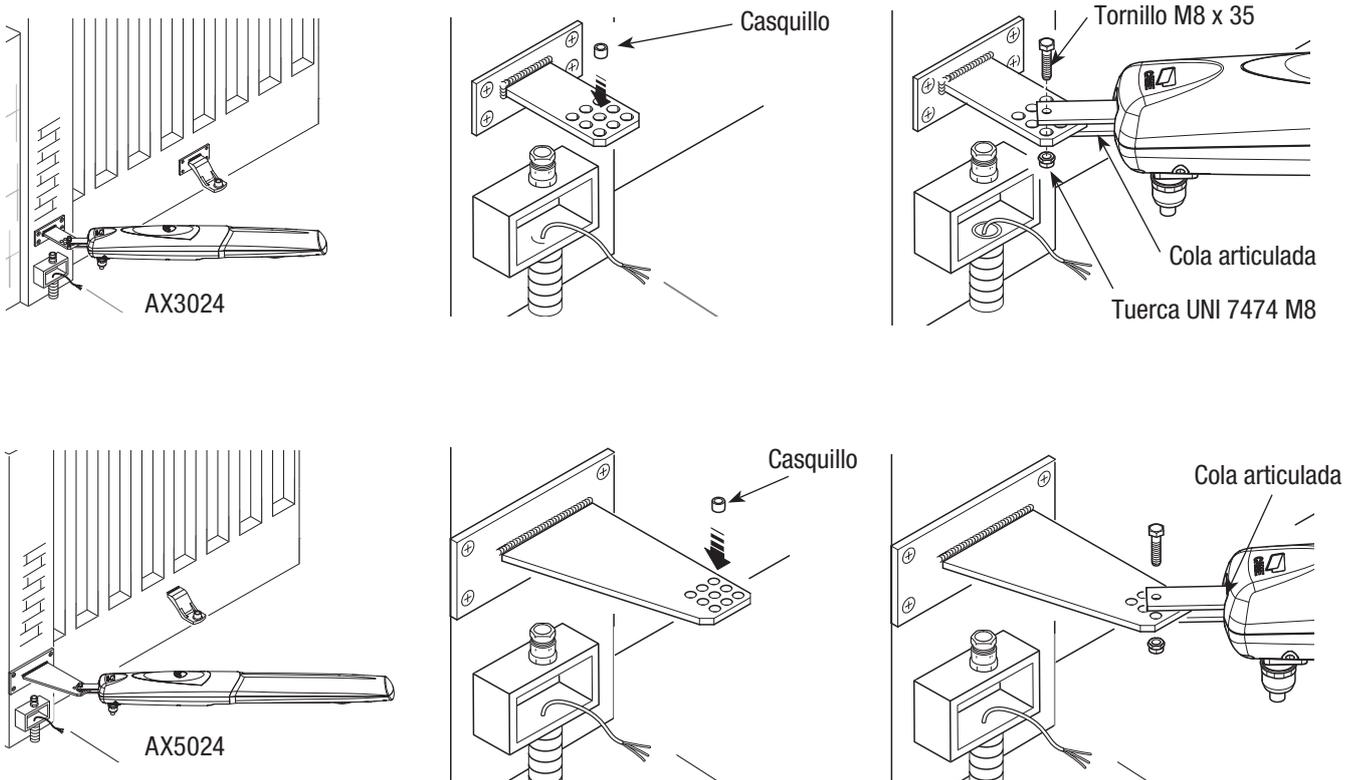
Nota: para los motorreductores AX5024, es necesario agregar otro espesor de 10 mm entre la cancela y la brida.



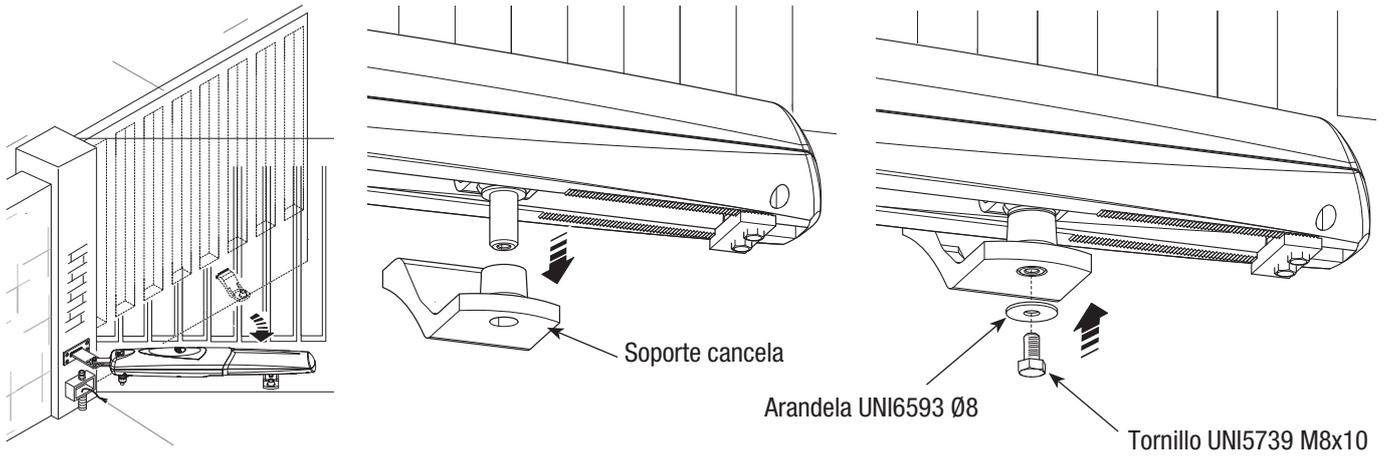
Nota: en hojas no metálicas, ensamblar y soldar las dos partes del soporte y fijarlas con tornillos adecuados.



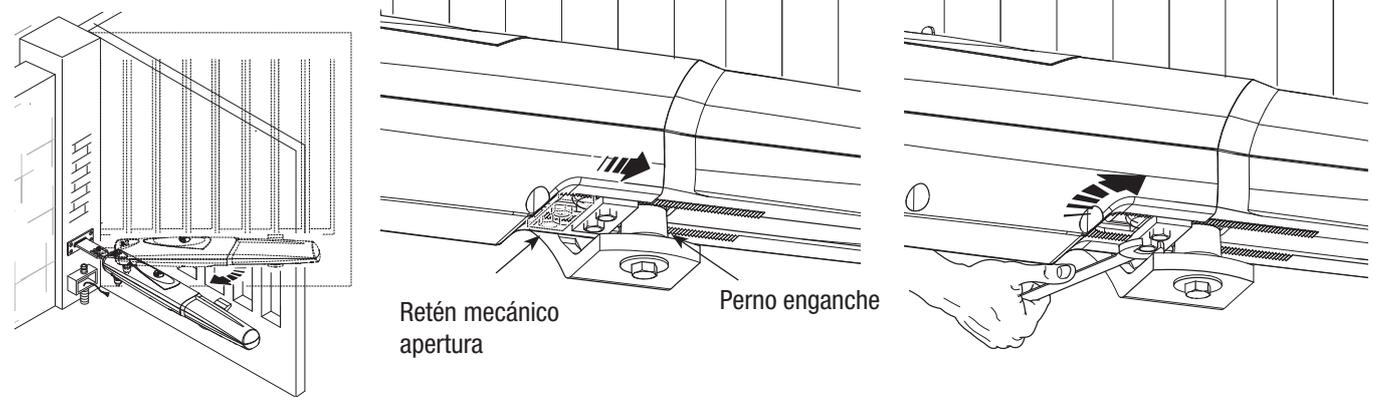
Introducir el casquillo (lubricado) en el agujero del soporte pilar. El soporte cuenta con perforaciones que permiten variar el ángulo de apertura de la cancela. Fijar la coda articulada al soporte.



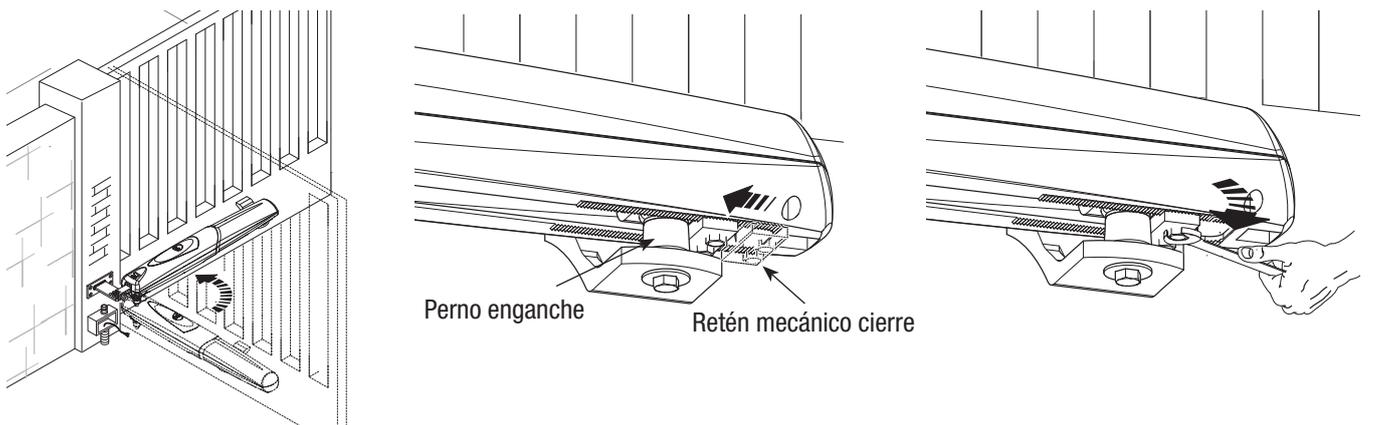
Abrir la hoja e introducir el perno en el agujero del soporte cancela y fijarlo mediante arandela y tuerca.



Desbloquear el motorreductor (véase párrafo desbloqueo manual), llevar la hoja a la posición de máxima apertura, aflojar los tuercas del retén mecánico de apertura, colocarlo en el tope con el perno enganche y fijarlo.

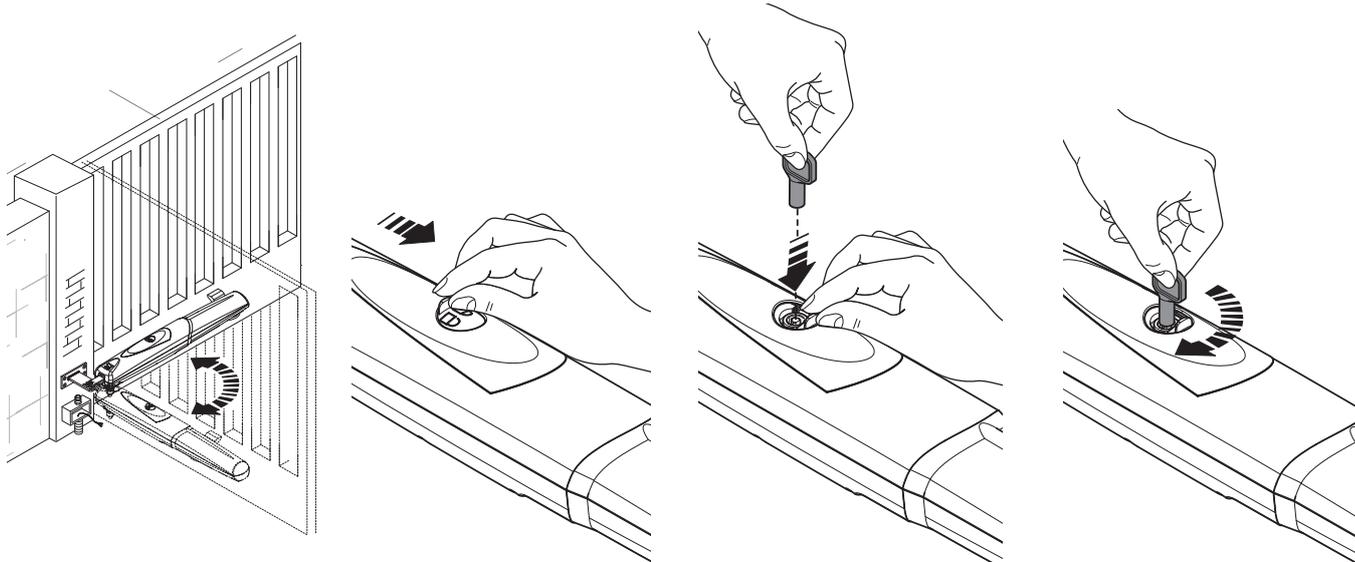


Portare l'anta in posizione di chiusura, allentare i dadi del fermo meccanico di chiusura, posizionarlo in battuta con il perno attacco e fissarlo.



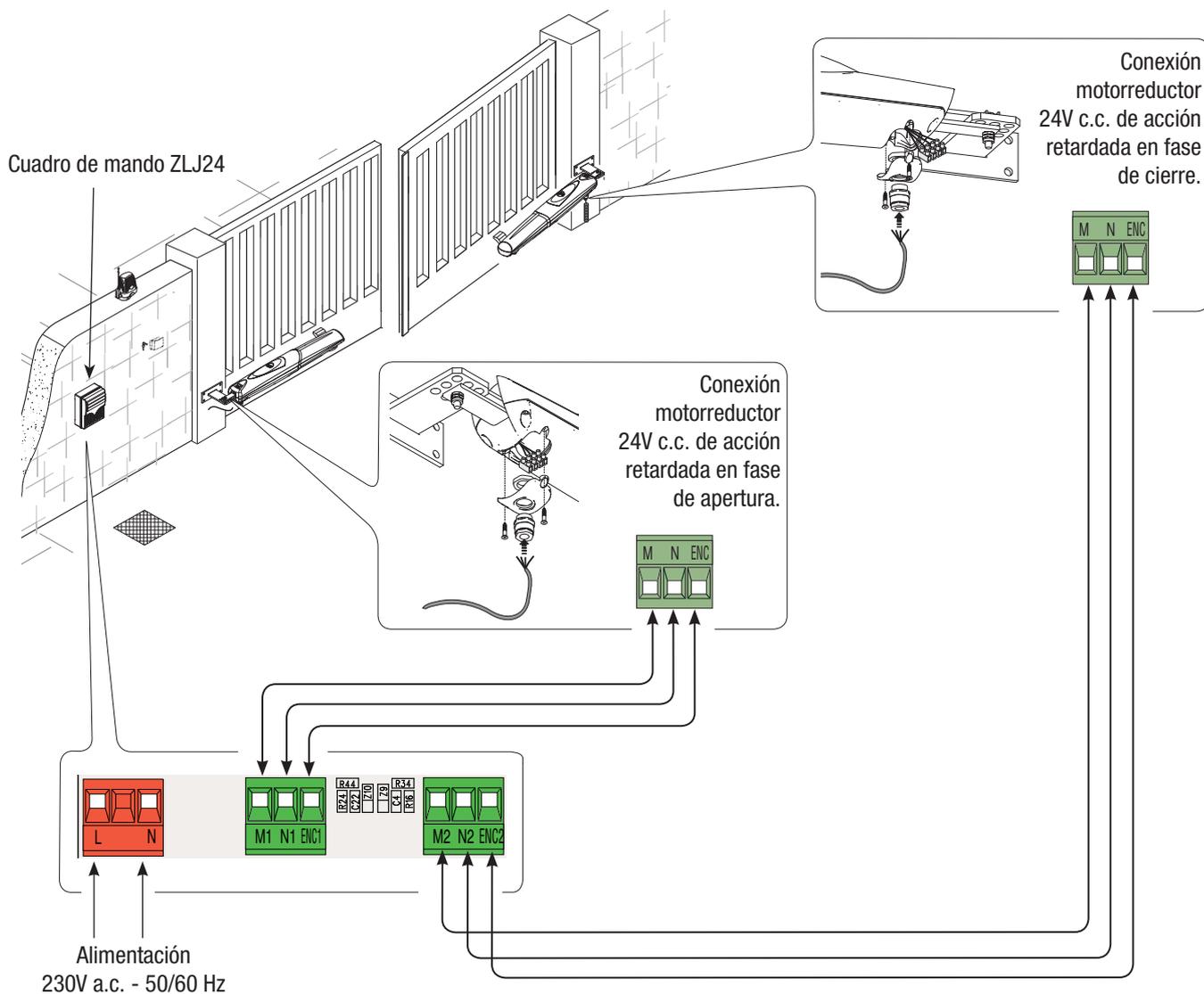
## 5.6 Desbloqueo manual del motorreductor

Abrir la tapa de protección del dispositivo de desbloqueo (arrastrándolo), introducir la llave trilobulada y girarla.

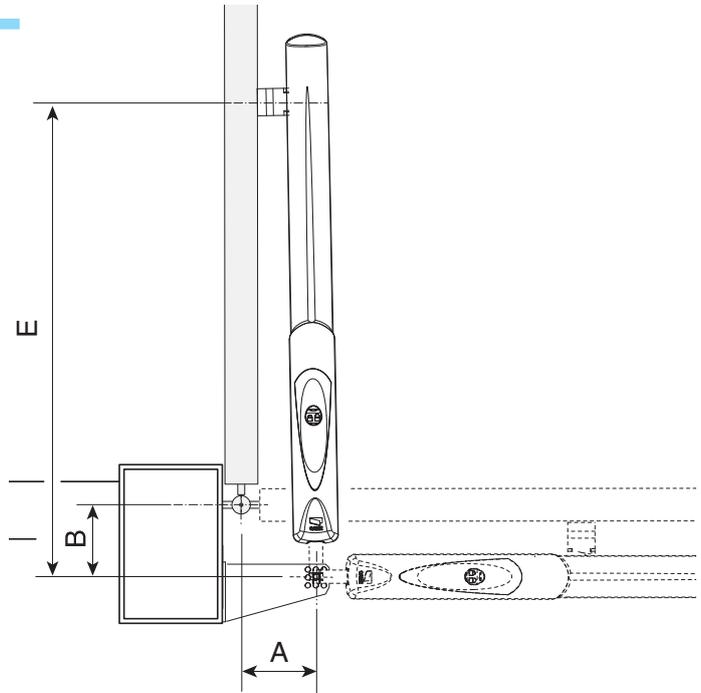
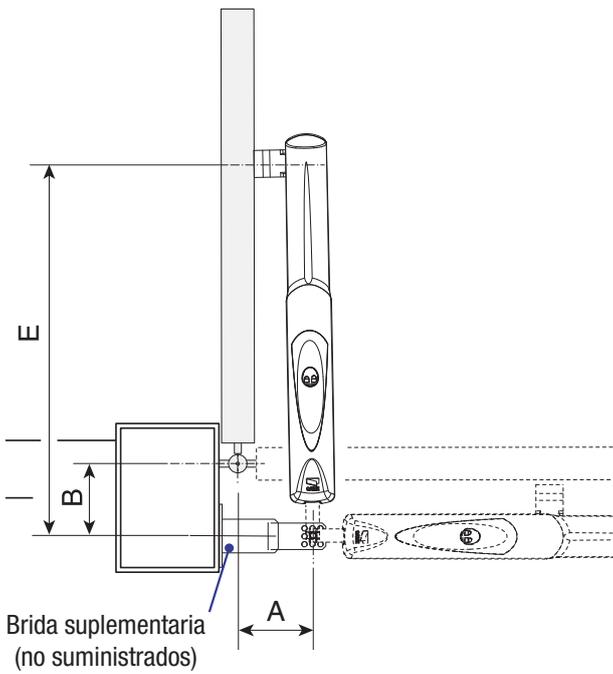


## 5.7 Conexión al cuadro de mando

Para las operaciones de conexión eléctrica utilizar la boca y las cajas de derivación



## 5.8 Instalación para apertura hacia fuera



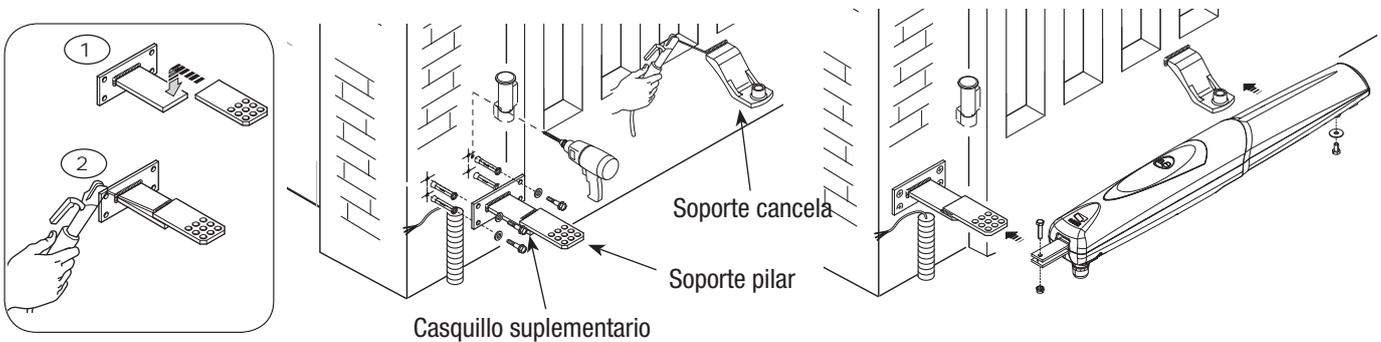
CUADRO 1

Apertura	A (mm)	B (mm)	E (mm)
90°	130	130	800

CUADRO 2

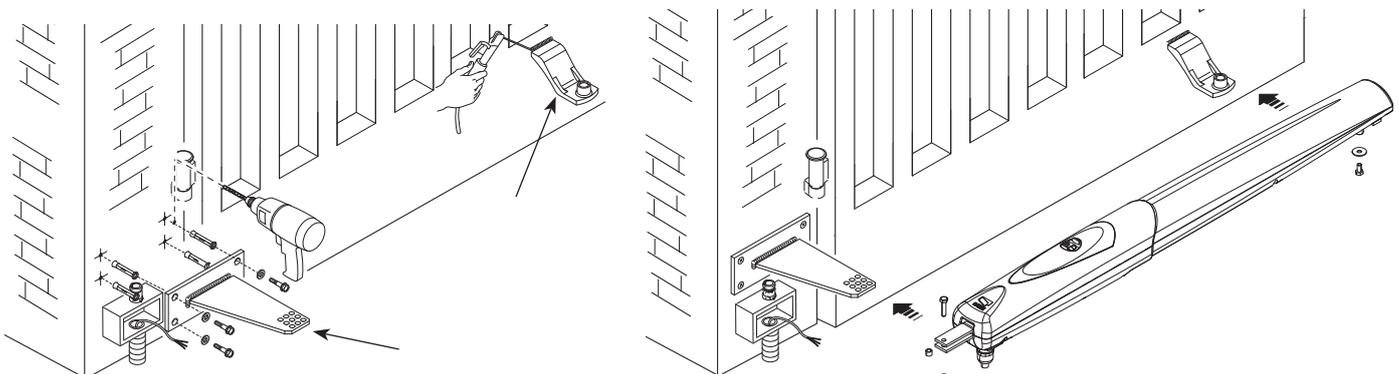
Apertura	A (mm)	B (mm)	E (mm)
90°	200	220	1100

Soldar la brida del pilar con la brida suplementaria (no suministrada), con la cancela abierta; fijar las bridas al pilar respetando las cotas "A" y "B" indicadas en el cuadro "1". Soldar y fijar con tornillos adecuados la brida cancela respetando la cota "E" (cuadro "1"). Por último, fijar el motorreductor a las bridas con tornillos y arandelas suministrados.

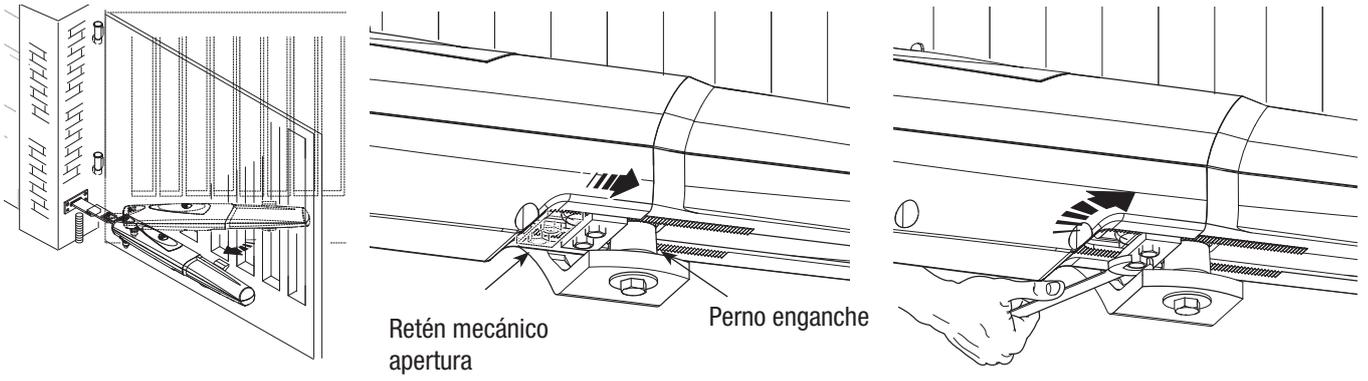


Para los motorreductores AX5024, fijar directamente la brida de serie al pilar sin usar la brida suplementaria y considerar las cotas indicadas en el cuadro "2".

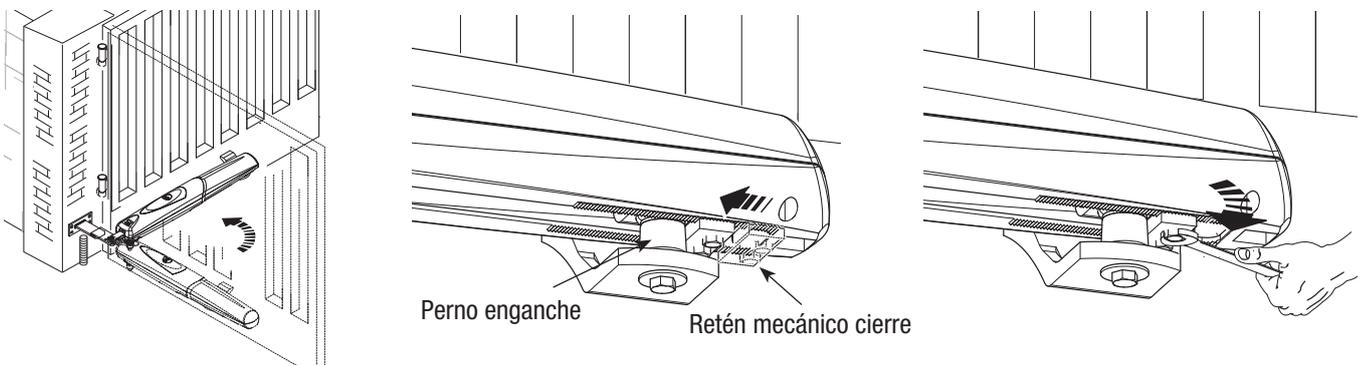
Fijar el motorreductor a los casquillos mediante tornillo y arandela.



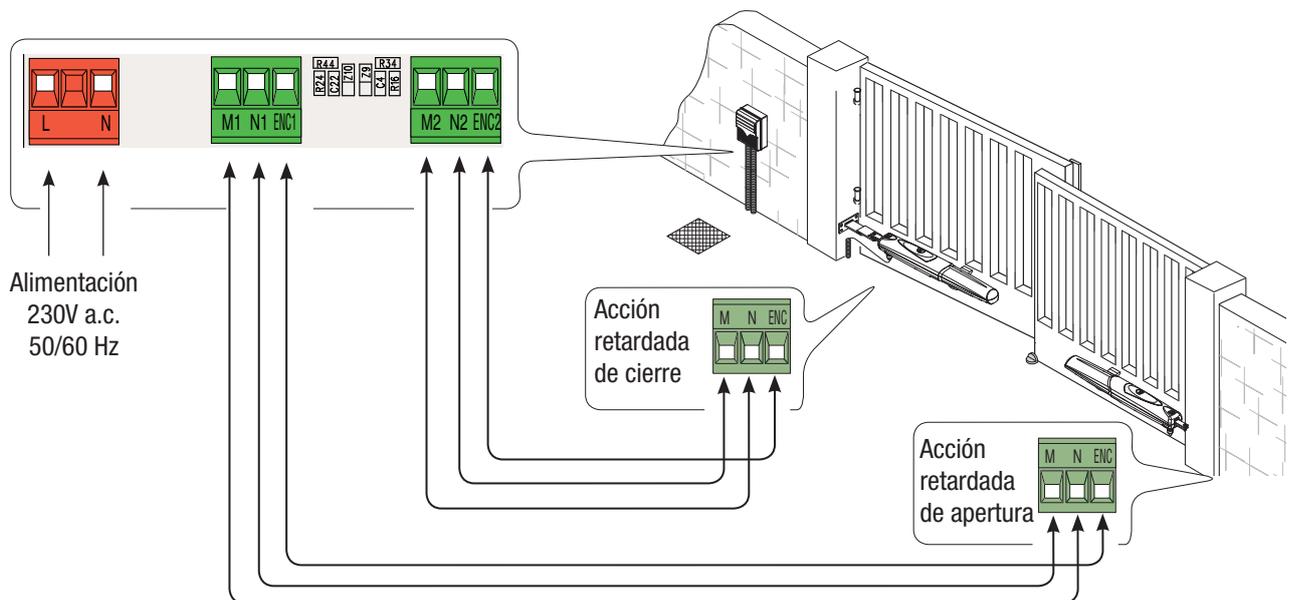
Llevar la hoja a la posición de cierre, colocar el retén mecánico en el tope con el bulón de enganche y fijarlo.



Llevar la hoja a la posición de apertura, colocar el retén mecánico en el tope con el bulón de enganche y fijarlo.



Conectar los motorreductores como se ilustra en el dibujo.



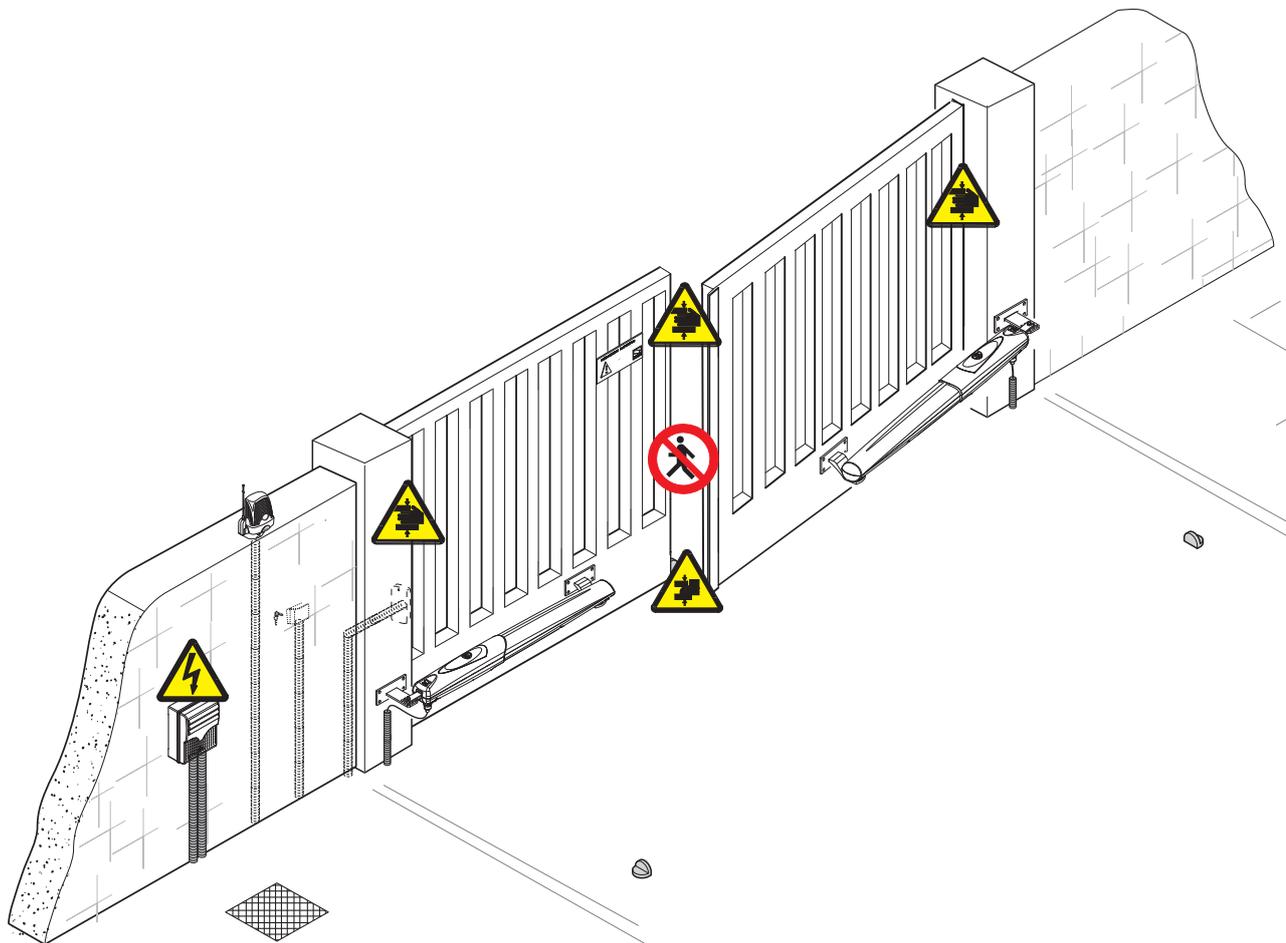
## 6 Indicaciones de seguridad

### ⚠ Importantes indicaciones generales de seguridad

Este producto debe destinarse exclusivamente a la utilización para la cual ha sido específicamente proyectado. Cualquier otro uso debe considerarse inadecuado y por lo tanto peligroso. El fabricante no podrá considerarse responsable debido a eventuales daños causados por usos impropios, erróneos e irracionales.

Evitar las operaciones cerca de las bisagras o de los órganos mecánicos en movimiento. No entrar en el radio de acción de la automatización en movimiento.

No oponerse al movimiento de la automatización porque podría generar situaciones de peligro.



No permitir a los niños jugar ni permanecer en el radio de acción de la automatización. Tener alejado del alcance de los mismos los emisores o cualquier otro dispositivo de mando para evitar que la automatización pueda accionarse involuntariamente. Suspender inmediatamente la utilización en caso que se verifique un funcionamiento anómalo.



Peligro de aplastamiento de las manos.



¡Peligro! Partes en tensión.



Peligro de aplastamiento de los pies.



Prohibido el pasaje del tránsito durante la maniobra.

## 7 Mantenimiento

### 7.1 Mantenimiento periódico

Las operaciones periódicas a cargo del usuario son: limpieza de las platinas de las fotocélulas; control del correcto funcionamiento de los dispositivos de seguridad; remoción de eventuales obstáculos para el correcto funcionamiento de la automatización.

Se aconseja un control periódico de la lubricación y el aflojamiento de los tornillos de fijación de la automatización.

Para controlar la eficiencia de los dispositivos de seguridad, pasar un objeto delante de las fotocélulas durante el movimiento en la fase de cierre. Si la automatización invierte el movimiento o se bloquea, las fotocélulas funcionan correctamente.

Esta es la única operación de mantenimiento que se efectúa con la cancela bajo tensión.

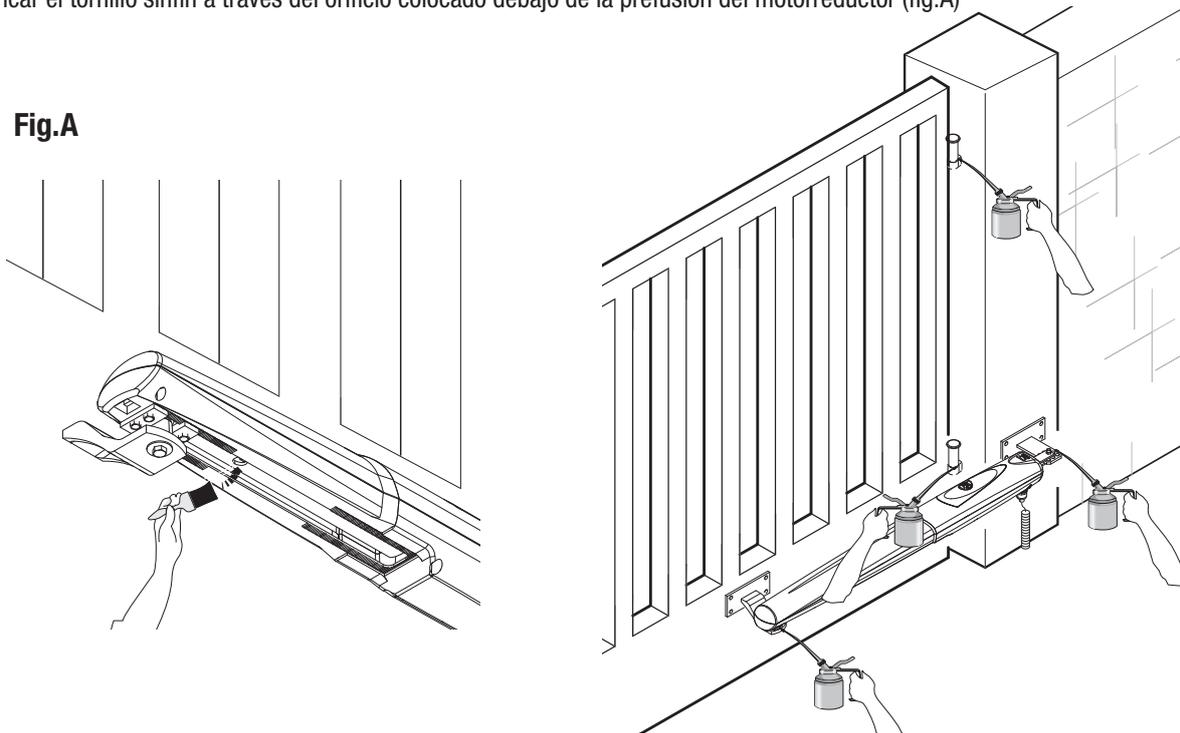
Antes de cualquier operación de mantenimiento, quitar la tensión para evitar posibles situaciones de peligro causadas por movimientos accidentales de la cancela.

Para la limpieza de las fotocélulas, utilizar un paño ligeramente húmedo. No utilizar solventes ni otros productos químicos porque podrían arruinar los dispositivos.

En caso de vibraciones anómalas y chirridos, lubricar los puntos de articulación con grasa como se indica en la figura a continuación.

Lubricar el tornillo sinfín a través del orificio colocado debajo de la prefusión del motorreductor (fig.A)

Fig.A



Cerciorarse que no haya vegetación en el radio de acción de las fotocélulas y que no existan obstáculos en el radio de acción de la cancela.

### 7.2 Resolución de los inconvenientes

MAL FUNCIONAMIENTO	CAUSAS POSIBLES	VERIFICACIONES Y SOLUCIONES
La cancela no se abre ni se cierra	<ul style="list-style-type: none"> <li>Falta alimentación</li> <li>El motorreductor está desbloqueado</li> <li>El emisor tiene la batería descargada</li> <li>El emisor está roto</li> <li>El pulsador de stop está atascado o roto</li> <li>El pulsador de apertura/cierre o el selector de llave están atascados</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificar la presencia de red</li> <li>Contactar la asistencia</li> <li>Cambiar las pilas</li> <li>Contactar la asistencia</li> <li>Contactar la asistencia</li> <li>Contactar la asistencia</li> </ul>
La cancela se abre pero no se cierra	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las fotocélulas están estimuladas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cerciorarse que las fotocélulas estén limpias y que funcionen correctamente</li> <li>Rivolgersi all'assistenza</li> </ul>
No funciona la lámpara	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bombilla quemada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contactar la asistencia</li> </ul>



Timbre instalador	Nombre operador
	Fecha operación
	Firma técnico
	Firma cliente
Operación efectuada _____	
_____	
_____	
Timbre instalador	Nombre operador
	Fecha operación
	Firma técnico
	Firma cliente
Operación efectuada _____	
_____	
_____	

## 8 Demolición y eliminación

**CAME cancelli automatici s.p.a.** implementa en sus establecimientos un Sistema de Gestión Ambiental certificado y de conformidad con la norma UNI EN ISO 14001 garantizando el respeto y la tutela del medio ambiente. Invitamos a Ud. a continuar el compromiso por la tutela del ambiente que CAME considera uno de los fundamentos de desarrollo de sus estrategias operativas y de mercado, respetando simplemente breves indicaciones en materia de eliminación:

### ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

Los componentes del embalaje (cartón, plásticos etc.) son asimilables a los residuos sólidos urbanos y pueden eliminarse fácilmente efectuando simplemente la recolección diferenciada para su ulterior reciclaje. Antes de efectuar la eliminación verifique las normativas específicas vigentes en el lugar donde se realizará la instalación. **¡NO DISPERSAR LOS RESIDUOS EN EL MEDIO AMBIENTE!**

### DEMOLICIÓN DEL PRODUCTO

Nuestros productos han sido realizados con diferentes materiales. La mayor parte de éstos (aluminio, plástico, hierro, cables eléctricos) son asimilables a los residuos sólidos y urbanos. Pueden reciclarse mediante la recolección y la eliminación diferenciada en los centros autorizados. Otros componentes tales como tarjetas electrónicas, baterías de los radiomandos etc, podrían contener en cambio, sustancias contaminantes. Por lo tanto se deben extraer y entregar a empresas autorizadas para su recuperación y eliminación. Antes de efectuar la eliminación verifique las normativas específicas vigentes en el lugar donde se realizará la eliminación. **¡NO DISPERSAR EN EL MEDIO AMBIENTE!**

## 9 Declaración de conformidad



### DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

De conformidad con el anexo II B de la Directiva de Máquinas 98/37/CE



**CAME Cancelli Automatici S.p.A.**  
 via Martiri della Libertà, 15  
 31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY  
 tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941  
 internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

--- NORMATIVAS ---  
 EN 13241-1  
 EN 12453  
 EN 12445

EN 12635  
 EN 12978  
 EN 60335-1

EN 61000-6-2  
 EN 61000-6-3

Declara bajo su exclusiva responsabilidad, que los siguientes productos para la automatización de cancelas y puertas para garajes, denominados del siguiente modo:

**AX3024 / AX5024**

... son de conformidad con los requisitos esenciales y las disposiciones pertinentes, establecidos por las siguientes Directivas y con las partes aplicables de las Normativas de referencia que se indican a continuación.

--- DIRECTIVAS ---

98/37/CE - 98/79/CE  
 98/336/CEE - 92/31/CEE  
 73/23/CEE - 93/68/CE  
 89/106/CEE

DIRECTIVA DE MÁQUINAS  
 DIRECTIVA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA  
 DIRECTIVA BAJA TENSIÓN  
 DIRECTIVA MATERIALES PARA LA FABRICACIÓN

**ADVERTENCIA IMPORTANTE!**  
**Está prohibido hacer funcionar el/los producto/s, objeto de la presente declaración, antes del completamiento y/o incorporación de los mismos (en la instalación final), de conformidad con la Directiva de Máquinas 98/37/CE**

EL ADMINISTRADOR DELEGADO  
 Sig. Gianni Michielan

*Gianni Michielan*

**CAME France S.a.**  
7, Rue Des Haras  
Z.i. Des Hautes Patures  
92737 Nanterre Cedex - FRANCE  
☎ (+33) 1 46 13 05 05  
☎ (+33) 1 46 13 05 00

**CAME Gmbh**  
Kornwestheimer Str. 37  
70825 Korntal  
Munchingen Bei Stuttgart - GERMANY  
☎ (+49) 71 5037830  
☎ (+49) 71 50378383

**CAME Automatismes S.a.**  
3, Rue Odette Jasse  
13015 Marseille - FRANCE  
☎ (+33) 4 95 06 33 70  
☎ (+33) 4 91 60 69 05

**CAME Americas Automation Lic**  
11405 NW 122nd St.  
Medley, FL 33178 - U.S.A  
☎ (+1) 305 433 3307  
☎ (+1) 305 396 3331

**CAME Automatismos S.a.**  
C/juan De Mariana, N. 17-local  
28045 Madrid - SPAIN  
☎ (+34) 91 52 85 009  
☎ (+34) 91 46 85 442

**CAME Gulf Fze**  
Office No: S10122a20210  
P.O. Box 262853  
Jebel Ali Free Zone - Dubai - U.A.E.  
☎ (+971) 4 8860046  
☎ (+971) 4 8860048

**CAME United Kingdom Ltd.**  
Unit 3 Orchard Business Park  
Town Street, Sandiacre  
Nottingham - Ng10 5du - GREAT BRITAIN  
☎ (+44) 115 9210430  
☎ (+44) 115 9210431

**CAME Russia**  
Ul. Otradnaya D. 2b, Str. 2  
127273, Moscow - RUSSIA  
☎ (+7) 495 739 00 69  
☎ (+7) 495 739 00 69 (ext. 226)

**CAME Group Benelux S.a.**  
Zoning Ouest 7  
7860 Lessines - BELGIUM  
☎ (+32) 68 333014  
☎ (+32) 68 338019

**CAME (Shanghai) Automatic Gates Co. Ltd.**  
1st Floor, Building 2,  
No. 1755, South Hongmei Road  
Shanghai 200237 - CHINA  
☎ (+86) 021 61255005  
☎ (+86) 021 61255007

**CAME Gmbh Seefeld**  
Akazienstrasse, 9  
16356 Seefeld  
Bei Berlin - GERMANY  
☎ (+49) 33 3988390  
☎ (+49) 33 39883985

**CAME Portugal**  
**Ucj Portugal Unipessoal Lda**  
Rua Júlio Dinis, N. 825  
2esq, 4050 327 Porto - PORTUGAL  
☎ (+351) 915 371 396

España! - Codigo manual: 119DU86 ver. 0.1 01/2009 © CAME cancelli automatici s.p.a.  
Los datos y las informaciones indicadas en este manual de instalación podrían modificarse en cualquier momento y sin obligación de aviso previo por parte de la firma CAME cancelli automatici s.p.a.



**CAME Cancelli Automatici S.p.a.**  
Via Martiri Della Libertà, 15  
31030 Dosson Di Casier (Tv)  
☎ (+39) 0422 4940  
☎ (+39) 0422 4941  
Informazioni Commerciali 800 848095

**CAME Sud s.r.l.**  
Via F. Imperato, 198  
Centro Mercato 2, Lotto A/7  
80146 Napoli  
☎ (+39) 081 7524455  
☎ (+39) 081 7529190

**CAME Service Italia S.r.l.**  
Via Della Pace, 28  
31030 Dosson Di Casier (Tv)  
☎ (+39) 0422 383532  
☎ (+39) 0422 490044  
**Assistenza Tecnica 800 295830**